# DIN EN IEC 61810-7-24

DIN

ICS 29.120.70 Einsprüche bis 2022-09-29

**Entwurf**

# Elektromechanische Elementarrelais – Mess- und Prüfverfahren – Teil 7-24: Lastübertragung (IEC 94/647/CD:2022); Text Deutsch und Englisch

All-or-nothing electrical relays – Tests and Measurements – Part 7-24: Load transfer (IEC 94/647/CD:2022); Text in German and English

## Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2022-07-29 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfs besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal von DIN unter www.din.de/go/entwuerfe bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an dke@vde.com möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/go/stellungnahmen-norm-entwuerfe oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an die DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE, Merianstraße 28, 63069 Offenbach am Main.

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 13 Seiten

DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE

AVA Documents Document Sharing Hub

Full document details: E DIN EN IEC 61810-7-24:2022-08

## Nationales Vorwort

Das internationale Dokument IEC 94/647/CD:2022-02 „All-or-nothing electrical relays – Tests and Measurements – Part 7-24: Load transfer“ (CD, en: Committee Draft) ist unverändert in diesen Norm-Entwurf übernommen worden. Dieser Norm-Entwurf enthält eine noch nicht autorisierte deutsche Übersetzung.

Um Zweifelsfälle in der Übersetzung auszuschließen, ist die englische Originalfassung des CD entsprechend der diesbezüglich durch die IEC erteilten Erlaubnis beigefügt. Die Nutzungsbedingungen für den deutschen Text des Norm-Entwurfes gelten gleichermaßen auch für den englischen IEC-Text.

Das internationale Dokument wurde vom IEC/TC 94 „All-or-nothing electrical relays“ der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) erarbeitet und unterliegt dem Copyright der IEC. Das Dokument wurde den nationalen Komitees zur Stellungnahme vorgelegt.

Die Internationale Elektrotechnische Kommission (IEC) und das Europäische Komitee für Elektrotechnische Normung (CENELEC) haben vereinbart, dass ein auf IEC-Ebene erarbeiteter Entwurf für eine Internationale Norm zeitgleich (parallel) bei IEC und CENELEC zur Umfrage (CDV-Stadium) und Abstimmung als FDIS (en: Final Draft International Standard) bzw. Schluss-Entwurf für eine Europäische Norm gestellt wird, um eine Beschleunigung und Straffung der Normungsarbeit zu erreichen. Dokumente, die bei CENELEC als Europäische Norm angenommen und ratifiziert werden, sind unverändert als Deutsche Normen zu übernehmen.

Da der Abstimmungszeitraum für einen FDIS bzw. Schluss-Entwurf FprEN nur 6 Wochen beträgt, und dann keine sachlichen Stellungnahmen mehr abgegeben werden können, sondern nur noch eine „JA/NEIN“-Entscheidung möglich ist, wobei eine „NEIN“-Entscheidung fundiert begründet werden muss, wird bereits der CD als DIN-Norm-Entwurf veröffentlicht, um die Stellungnahmen aus der Öffentlichkeit frühzeitig berücksichtigen zu können.

Für dieses Dokument ist das nationale Arbeitsgremium DKE/K 671 „Schaltrelais“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE (www.dke.de) zuständig.

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DKE (www.dke.de) und DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf ein Dokument ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils aktuellste Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe des Dokuments.

Der Zusammenhang der zitierten Dokumente mit den entsprechenden deutschen Dokumenten ergibt sich, soweit ein Zusammenhang besteht, grundsätzlich über die Nummer der entsprechenden IEC-Publikation. Beispiel: IEC 60068 ist als EN 60068 als Europäische Norm durch CENELEC übernommen und als DIN EN 60068 ins Deutsche Normenwerk aufgenommen.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. IEC ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.



Documents
Document Sharing Hub

Full document details: E DIN EN IEC 61810-7-24:2022-08

**Inhalt**

Seite

1 Anwendungsbereich ..... 4
2 Normative Verweisungen ..... 4
3 Begriffe ..... 4
4 Umschaltung unter Last ..... 4
4.1 Zweck ..... 4
4.2 Durchführung ..... 4
4.3 Bedingungen ..... 5
5 Bewertung ..... 5
Literaturhinweise ..... 6

**Bilder**

Bild 1 – Prüfschaltung für Umschaltung unter Last ..... 5

Documents
Document Sharing Hub



Full document details: E DIN EN IEC 61810-7-24:2022-08

# Elektromechanische Elementarrelais – Mess- und Prüfverfahren – Teil 7-24: Lastübertragung

## 1 Anwendungsbereich

Dieser Teil der IEC 61810-7 wird für die Prüfung zusammen mit den entsprechenden Schärfegraden und Bedingungen für Messungen und Prüfungen verwendet, um die Fähigkeit der Prüflinge zu beurteilen, unter den zu erwartenden Bedingungen bei Transport, Lagerung und allen Aspekten der betrieblichen Nutzung zu funktionieren.

Der Zweck dieser Prüfung ist nachzuprüfen, ob ein mehrpoliges Relais in der Lage ist, eine Quelle an eine andere zu übertragen.

## 2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente werden im Text in solcher Weise in Bezug genommen, dass einige Teile davon oder ihr gesamter Inhalt Anforderungen des vorliegenden Dokuments darstellen. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

IEC 61810-1:2015, *Electromechanical elementary relays – Part 1: General and safety requirements*

IEC 61810-7-0, *All-or-nothing electrical relays – Tests and Measurements – Part 7-0: Testing – General and Guidance*

IEC 61810-7-4, *All-or-nothing electrical relays – Tests and Measurements – Part 7-4: Dielectric strength test*

IEC 61810-7-6, *All-or-nothing electrical relays – Tests and Measurements – Part 7-6: Contact-circuit resistance (or voltage drop)*

## 3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die Begriffe nach Abschnitt 3 von IEC 61810-7-0.

## 4 Umschaltung unter Last

### 4.1 Zweck

Zweck dieser Norm ist es den Nachweis zu erbringen, dass das Relais mit zwei oder mehreren Umschaltkontakten Zwei-(oder Mehr-)Phasensysteme fähig ist von einer Quelle auf eine andere umzuschalten.

### 4.2 Durchführung

Das Relais muss mit einer geeigneten Prüfschaltung (in Bild 1 ist ein Beispiel für Drehstromsysteme dargestellt) verbunden werden. Spannung, Frequenz und Last müssen der Vorschrift des Herstellers entsprechen. Bei der Prüfung müssen die Befestigungsteile und alle berührbaren leitfähigen Teile des Relais mit dem Mittelleiter der Last über eine Sicherung, die mit 5 % des Bemessungslaststroms bemessen ist oder 100 mA, je nachdem, welcher Wert größer ist, verbunden werden, falls nicht anders festgelegt.

Das Relais muss, wie festgelegt, erregt und bei der vom Hersteller festgelegten Schalthäufigkeit und Anzahl von Schaltspielen betrieben werden. Eine fortlaufende Überwachung muss Überschläge von Phase zu Phase und Kontaktfehlfunktionen melden. Die Sicherung darf bei der Prüfung nicht ansprechen.

Das Relais muss für jedes Schaltspiel (5 ± 1) s in Arbeits- bzw. in Ruhestellung bleiben, falls nicht anders festgelegt.



AVA Documents Document Sharing Hub

Full document details: E DIN EN IEC 61810-7-24:2022-08